



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/299/Add.11
28 February 1997

RUSSIAN
Original: SPANISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Четырнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению
государствами-участниками в 1996 году

Добавление

Аргентина*

[23 января 1997 года]

* В настоящем документе содержатся одиннадцатый, двенадцатый, тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады, которые надлежало представить соответственно 4 января 1990, 1992, 1994 и 1996 годов. Информация о десятом периодическом докладе Аргентины и кратких отчетах о заседаниях, на которых Комитет рассмотрел этот доклад, содержится в документах CERD/C/172/Add.18 и CERD/C/SR.892, 894.

Информация, представленная Аргентиной в соответствии с руководящими принципами составления первоначальной части докладов государств-участников, содержится в базовом документе HRI/CORE/1/Add.74.

ИНФОРМАЦИЯ ПО СТАТЬЯМ 2-7 КОНВЕНЦИИ

Статья 2

1. Принятые Аргентинской Республикой в соответствии с этой статьей обязательства в отношении проведения политики ликвидации всех форм расовой дискриминации и содействия взаимопониманию между представителями всех рас вытекают из основных государственных договоров и национального законодательства.

2. Существующий в Аргентинской Республике правопорядок определяется юридическими нормами различного иерархического уровня и охвата, все из которых отвечают соответствующим принципам, содержащимся в Национальной конституции 1853 года с поправками, внесенными в нее в 1860 году и 24 августа 1994 года. Анализ статей 31, 27 и 75 (пункт 22) Конституции позволяет распределить действующие в стране нормативные документы в следующем порядке по уровню их значимости:

- a) Национальная конституция;
- b) международные договоры в области прав человека, имеющие силу конституционных норм;
- c) другие международные договоры;
- d) национальное законодательство;
- e) провинциальное законодательство, включая конституции провинций.

3. Существовавшая до 24 августа 1994 года иерархическая структура нормативной системы претерпела существенные изменения. В результате этого начиная с упомянутой даты в соответствии с пунктом 22 статьи 75 Основного закона ряд международных договоров в области прав человека, включая Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, были возведены в ранг конституционных норм.

4. Что касается конкретных вопросов, связанных с дискриминацией, то следует отметить, что действующая в Аргентинской Республике правовая система дает всем жителям Республики возможность осуществлять все гарантируемые этой системой права человека. Согласно определению Верховного суда Республики, под словом "жители" подразумеваются как граждане страны, так и иностранцы, включая лиц, приехавших в страну с намерением в ней остаться, и лиц, фактически проживающих в стране, но не узаконивших свой статус в соответствующем порядке (решения 151:211).

5. Статьей 16 реформированной в 1994 году Национальной конституции предусматривается, что Аргентинское государство не признает никаких преимуществ ни по крови, ни по рождению: в нем не существует ни специальных привилегий, ни

дворянских титулов. Все жители равны перед законом и имеют доступ ко всякой должности в зависимости от способностей. Равенство является основой для установления налогов и государственных повинностей. Несмотря на свою вековую историю, применяемая формулировка соответствует духу статьи 24 Американской конвенции по правам человека и статье 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, включая соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека и Американской декларации прав и обязанностей человека, которые также имеют силу конституционных норм.

6. Исходя из этого, проявление дискриминации в любой форме является вопиющим нарушением положений Национальной конституции, международных договоров по правам человека, возведенных в ранг конституционных норм, и подзаконных нормативных актов.

7. Действующая в стране правовая система в конституционном порядке закрепляет за гражданами страны и иностранцами равные гражданские права. Так, статьей 20 Национальной конституции предусматривается, что на территории Республики иностранцы пользуются всеми гражданскими правами наравне с гражданами страны; они могут заниматься своим промыслом, торговлей и профессиональной деятельностью; владеть недвижимым имуществом, покупать и продавать его; плавать на судах по рекам и в прибрежных водах; свободно исповедовать свою религию; делать завещания и вступать в брак в соответствии с законом. Они не обязаны принимать гражданство или платить чрезвычайные обязательные налоги (...).

8. Согласно решению Верховного суда Республики, принятому на основании этих норм, равенство перед законом обеспечивается на основе одинакового применения правовых норм в отношении каждого человека, находящегося в равном положении, что в свою очередь не мешает законодательным органам учитывать различные ситуации, с тем чтобы существующие различия не служили основанием для произвольного лишения того или иного лица льгот или привилегий в силу личных качеств или классовой принадлежности, или же случаев незаконного преследования.

9. В развитие этого нормативного положения закон № 24.382, принятый 5 октября и обнародованный 26 октября 1994 года, провозгласил 17 марта Международным днем борьбы против дискриминации. Решение о ежегодном проведении дня борьбы с дискриминацией было принято в рамках осуществления превентивной стратегии, нашедшей отражение в пункте 15 Венской декларации и Программы действий, в контексте Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и получившей одобрение в резолюции 48/127 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

10. Кроме того, в целях усиления борьбы с дискриминацией 5 июля 1995 года Конгресс Республики принял закон № 24.515, который был опубликован 28 июля того же года и предусматривал создание Национального института борьбы с дискриминацией, ксенофобией

и расизмом (ИНАДИ), действующего в качестве подведомственного министерству внутренних дел децентрализованного органа, призванного заниматься разработкой национальной политики и конкретных мер борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом на основе содействия осуществлению с этой целью соответствующих мер.

11. В этой связи следует напомнить, что на основании декрета № 232/92 были упразднены все обусловленные государственными интересами ограничения в отношении документации, касающейся нацистских преступников. Согласно этому постановлению, национальным органам, располагающим подобного рода документацией, надлежало в тридцатидневный срок передать ее в распоряжение Главного архивного управления Республики.

12. Следует отметить, что начиная с 1991 года в стране было зарегистрировано два случая выдачи преступников, обвиненных в совершении преступлений против человечества во время второй мировой войны. В 1991 году была осуществлена выдача Йозефа Франца Лео Швамбергера властям Федеративной Республики Германии, а в 1994 году – Эриха Прибке властям Итальянской Республики.

13. В контексте конституционной реформы 1994 года в данном вопросе достигнут значительный прогресс. Это касается:

а) признания общин коренных жителей в качестве юридических лиц (пункт 17 статьи 75);

б) возведения в ранг конституционной нормы существующего положения о процедуре ампаро и ее применения в случае проявления любой формы дискриминации (статья 43);

с) принципа, согласно которому законодательные нормы в области организации системы образования должны учитывать региональные особенности, соблюдать принцип равенства возможностей без какой бы то ни было дискриминации и обеспечивать защиту самобытности и многообразия культур (пункт 19 статьи 75);

д) законодательной власти, которая вправе издавать законы и содействовать реализации мер по обеспечению равенства возможностей и одинакового обращения в условиях гарантированного осуществления прав, признанных Национальной конституцией и международными договорами по правам человека и касающихся, в частности, детей, женщин, престарелых и недееспособных лиц (пункт 23 статьи 75).

Коренные жители

14. Реформа Национальной конституции явилась для коренного населения событием особого значения. В частности, в разработке закона № 24.309, которым провозглашается

необходимость проведения реформ, активное участие принимали и представители коренного населения. Это событие сыграло важную роль в процессе рассмотрения и практического решения проблем коренного населения.

15. Так, в Декларации, представленной коренными жителями в октябре 1993 года, говорится следующее: "...мы, представители коренных народов колья, тапие, вичи, пилага, тоба, мокови, мапуче, чане, чиригуано... которые исконно населяли Аргентину, (хотели бы) в осуществление своих прав призвать всех к признанию Аргентины в качестве страны этнического и культурного многообразия...".

16. С учетом этого первого обращения в закон о проведении реформы (пункт LL статьи 3) была включена четкая формулировка, которая гласит: "приведение в надлежащее соответствие конституционных норм с целью обеспечения этнической и культурной самобытности коренных народов". Это привело к изменению положений Конституции 1853 года, предусматривавших, что Конгресс "обеспечивает безопасность границ, соблюдает мирные договоры с индейцами и содействует обращению их в католичество".

17. Задача Национальной учредительной ассамблеи нашла отражение в пункте 17 статьи 75, который, в частности, гласит:

"Конгрессу надлежит: (...)

Признать исконный этнический и культурный характер коренных народов Аргентины.

Обеспечить уважение самобытности и права на двуязычное и межкультурное образование; признать правосубъектность общин коренных народов, право на владение и общинную собственность на традиционно занимаемые ими земли; регулировать порядок передачи прав на другие необходимые для удовлетворения человеческих потребностей земли, которые не должны подлежать отчуждению, передаче, обложению налогами или изъятию.

Обеспечить участие коренных народов в решении вопросов, касающихся их природных ресурсов и затрагивающих прочие их интересы. Провинции могут также осуществлять эти права".

18. Кроме того, следует принять во внимание целый ряд основных прав коренных народов, признать факт исконного существования коренных народов еще до формирования национального государства и провинциальных образований, что имеет особое значение для признания правосубъектности общин коренных народов.

19. Эта конституционная реформа создала новые рамки для принятия закона № 23.302, касающегося политики, проводимой в отношении коренных народов, поддержки коренных общин и разработки провинциального законодательства в этой области. В этой связи

следует отметить действующий в провинции Формоса закон № 426 (1984 года) о коренных народах, которым предусматривается создание Института общин коренных народов; закон провинции Сальта № 6373 (1986 года) о содействии развитию коренных народов; закон № 3258 (1987 года) об улучшении условий жизни общин коренных жителей и создании Института коренных народов чако; а также законы, действующие в провинциях Мисьонес, Рио-Негро, Чубут и Санта-Фе.

20. Ниже приводятся данные о количестве представителей коренного населения Аргентинской Республики, которые были собраны Национальным институтом по делам коренных народов (ИНАИ):

ПРОВИНЦИИ	ЭТНИЧЕСКИЕ ГРУППЫ	НАСЕЛЕНИЕ (чел.)
Формоса	пилага	5 000
Санта-Фе и Чако	мокови-тоба	7 300
Чако, Сальта и Формоса	вичи	60 000
Сальта	чороте	835
Сальта	чулупи	1 165
Мисьонес	гуарани	2 900
Сальта и Жужуй	чиригуано	21 000
Сальта	тапиете	500
Сальта	чане	1 400
Неукен, Рио-Негро, Ла-Пампа, Чубут, Буэнос-Айрес	мапуче	40 000
Чубут, Санта-Крус и Огненная Земля	техуэльче	1 000
Тукуман, Сантьяно-дель-Эстеро и Ла-Риоха	диагита, кальчаки, кильме	6 000
Жужуй, Сальта	колья	170 000
Огненная Земля	она	500
Итого, согласно общей оценке		376 500

21. Меры, принимаемые ИНАИ в области образования, направлены главным образом на содействие обеспечению двуязычного и межкультурного образования, выделение стипендий для коренных жителей с целью облегчения их доступа к официальной системе образования, включая оказание посреднических услуг, сохранение традиций и обычаев, а также знаний в области традиционной медицины и сбора лекарственных растений, т.е. на сохранение истории общин коренных народов. С учетом этого выделяются как субсидии, так и безвозмездные денежные пособия в зависимости от положения каждой конкретной общины для осуществления проектов, направленных на улучшение качества жизни общин посредством развития мелкого предпринимательства, улучшения жилищных и коммунальных условий, создания инфраструктуры, развития систем связи и коммунального хозяйства, садоводства и семейных ферм, включая развитие предпринимательства в сельских районах.

22. В сфере культуры принимаются меры по распространению знаний о реальной жизни коренных народов Аргентины посредством, в частности, системы среднего образования.

23. В плане профессиональной подготовки начиная с 1995 года в сотрудничестве с Национальной программой развития коренных общин создается сеть мастерских для энтузиастов из числа коренных жителей с целью обеспечения их необходимыми средствами, с тем чтобы они сами разрабатывали свои проекты, выступая в качестве непосредственных участников процесса их обоснования, представления и осуществления. С этой целью были организованы курсы профессиональной подготовки в северо-западных и в северо-восточных районах страны и в Патагонии, где были выделены 120 стипендий для студентов из девяти различных провинций.

24. ИНАИ осуществляет свою деятельность в таких областях, как: этнолингвистические исследования, сбор народных легенд и преданий, формальное и неформальное обучение, просветительская работа. Так, например, ИНАИ оказывает поддержку 800 семьям из числа общин вичи, проживающих в муниципии Эль-Саусалито, муниципальном центре Эль-Саусалито и многочисленных населенных пунктах на территории провинции Чако, район Эль-Импенетрабле, площадь которого составляет приблизительно 5 240 км².

25. В этом районе были осуществлены следующие проекты:

а) "Комплексная программа развития сельских районов в междуречье Теуко-Бермехито". На первом этапе предусматривалось осуществление 73 проектов в области сельскохозяйственного производства, водоснабжения, пчеловодства, прядильного производства, разведения коз, создания швейных мастерских, производства продуктов питания и строительных материалов; в качестве поддержки намеченных проектов программой предусматривается также организация 20 учебных курсов. Упомянутые проекты охватывают 312 семей;

b) "Превратим Эль-Саусалито в культурный центр вичи". Этим проектом предусматривается сохранение и оценка культурного наследия семей вичи посредством укрепления их самобытности и самосознания в качестве одного из аспектов перспективной деятельности, направленной на улучшение качества жизни этой этнической группы. Этот проект охватывает 150 семей коренных жителей;

c) "Земельный проект". С учетом решения правительства провинции Чанко этот проект призван закрепить права на общинные земли общей площадью 18 814 га в резервации, где проживают представители народа вичи. Этот проект охватывает 296 семей из общин коренных жителей;

d) "Курсы изучения графических искусств. Этот проект предусматривает организацию практикумов для трех семей из числа народа вичи, которые позволят наладить издание новых учебных материалов на языке этого народа;

e) "Выделение субсидий для культурной ассоциации Таиньи". Эта ассоциация находится в Эль-Саусалито и объединяет представителей народа вичи. Просьба о предоставлении материальной помощи обусловлена необходимостью покрытия расходов, связанных с осуществлением деятельности в области содействия культурному развитию, которую ассоциация проводит в общине коренных жителей, к которой она принадлежит;

f) "Разработка учебных пособий на языке народа вичи". Этим проектом предусматривается издание 3 000 экземпляров пособий "Чаланеро" и "Тсаланаву" на испанском языке и языке вичи с целью обучения детей из общин вичи. Учитывая тот факт, что вичи не имеют своей письменности, предусматривается создание соответствующего алфавита. Хотя проект рассчитан на жителей Эль-Саусалито, его социальные последствия затронут всех представителей народа вичи в этом районе;

g) в рамках сельскохозяйственной программы социального развития, предпринятой Управлением по вопросам сельского хозяйства, животноводства и рыбоводства (САГиП), с ноября 1994 года начала осуществляться программа, рассчитанная на коренных жителей провинции Формоса и реализуемая при участии созданного САГиП провинциального Технического отдела по вопросам координации, Института коренных общин, рабочих групп из числа коренных жителей и НПО; были определены рамки участия коренных жителей: по районам проживания народа вичи и народов тоба и по этническим группам (для группы народов пиллага);

h) Программа охраны здоровья жителей коренных общин (министерство здравоохранения и по социальным вопросам). Учитывая опасность распространения заболевания холерой в северных районах Аргентины, была разработана программа укрепления системы первичной медицинской помощи в коренных общинах в зависимости от

их культурных особенностей, которая позволила обеспечить эти районы необходимыми средствами и подготовить 250 специалистов санитарной службы из числа коренных жителей в пяти провинциях.

В развитие принятых мер в 1995 году была разработана Программа охраны здоровья коренных жителей, рассчитанная на 40 000 человек. В этой программе, осуществляемой на договорной основе с министерством труда, участвуют 250 работников санитарной службы из числа коренных жителей; на национальном уровне формируется междисциплинарная группа, в которой представлены коренные общины, а также осуществляется координация с программами, реализуемыми по линии Управления по вопросам охраны здоровья матери и ребенка.

26. Национальный институт по делам коренных народов, занимающийся земельными вопросами и вопросами Национального регистра общин коренных народов, принимает меры по передаче коренным общинам традиционно занимаемых ими земель и обучению представителей общин методам наилучшего их использования. Так, например, ИНАИ в сотрудничестве с провинциальными правительствами занимается согласованием нормативных положений в области прав собственности на традиционно занимаемые земли коренных народов с действующими законами, оказывая этим общинам необходимую техническую и финансовую помощь. В этой связи в настоящее время выделяются соответствующие земли общей площадью 145 000 га в провинции Сальта и принимаются необходимые меры в этой области в провинциях Формоса, Сальта, Чако, Чубут, Неукен, Мисьонес и Огненная Земля.

27. Следует отметить, что в последнее время были переданы права на владение землей в провинции Формоса всем общинам коренных жителей, проживающим на ее территории. Общая площадь этих земель превышает, согласно оценкам, 400 000 га. Аналогичные меры принимаются и в других провинциях.

28. Дополнительная информация о деятельности Института по делам коренных народов содержится в приложении I*.

Иммигранты

29. Помимо упомянутых выше норм, в Аргентинской Республике были приняты другие законодательные положения, направленные на облегчение проживания иностранных граждан в стране. В этой связи декретом № 1033/92 было принято особое положение с

* С приложением можно ознакомиться в архиве Центра по правам человека.

ограниченным сроком действия с целью оформления в законном порядке статуса граждан сопредельных государств, которые по состоянию на 30 декабря 1991 года фактически проживали в Аргентинской Республике незаконно. Эти иностранные граждане смогли получить право на постоянное жительство со всеми вытекающими из этого благами.

30. Вышеупомянутый закон позволил в законном порядке урегулировать положение приблизительно 250 000 человек, включая граждан Боливии, Бразилии, Чили, Парагвая и Уругвая.

31. В настоящее время порядок миграции регулируется декретом № 1023/94 и его 12 регламентирующими положениями. Этим декретом был отменен чрезвычайный режим и установлен порядок оформления постоянного или временного проживания на территории Аргентинской Республики.

32. Что касается боливийских граждан, незаконно проживающих на территории Аргентинской Республики и насчитывающих порядка 500 000 человек, то президенты Аргентины и Боливии договорились начиная с 19 ноября 1996 года провести в течение 120-дневного срока соответствующие переговоры по этому вопросу. Цель переговоров состоит в заключении двустороннего соглашения по вопросам миграции, основанного на принципах распределения ответственности, определить порядок обеспечения занятости, интеграции пограничных районов и включения мигрантов в трудовую, общественную и культурную жизнь общества обеих стран. Это соглашение в конечном итоге будет способствовать упрощению существующих в настоящее время бюрократических процедур и обеспечит доступ граждан на официальный рынок рабочей силы и к основным видам услуг без какой бы то ни было дискриминации.

Беженцы

33. Наибольшую долю среди проживавших в Аргентинской Республике беженцев составляли лаосцы, прибывшие в страну в 1979-1980 годах в рамках осуществления соответствующей программы Управления Верховного комиссара по делам беженцев. Значительное количество семей этих беженцев, которым не удалось адаптироваться к местным условиям, решили добровольно выехать из страны. Из-за отсутствия средств им это не удалось.

34. С восстановлением в 1983 году демократии Аргентина признала в полном объеме свои международные обязательства в отношении беженцев. Она сняла оговорки временного и географического характера в отношении Конвенции и создала на основе принятого в 1985 году декрета № 464 Комитет по делам беженцев в рамках министерства внутренних дел (Национальная дирекция по вопросам миграции). Этот орган представляет собой государственное учреждение, занимающееся рассмотрением заявлений, подаваемых иностранцами с целью получения убежища. УВКБ сотрудничает с этим Комитетом.

35. Осуществление целей УВКБ на территории Аргентинской Республики способствует укреплению демократии и основ правового государства, т.е. двух основных принципов, необходимых для дальнейшего создания атмосферы гуманности и взаимопомощи в этот турбулентный период нашей истории.

Статья 3

36. В Аргентинской Республике не существует апартеида. Правительство открыто осуждает все формы апартеида, включая любые формы расовой сегрегации, и не допускает их проявления. Правительство Аргентины хотело бы напомнить, что начиная с 6 декабря 1985 года в стране применяется Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него и что оно вносит свой вклад в общие усилия международного сообщества в целях полного искоренения этого явления во всех составляющих его государствах.

Статья 4

37. Позиции любых экстремистских или расистских организаций не совместимы с политикой правительства Аргентинской Республики. Что касается деятельности этих групп или их членов, определяемой их идеологией и осуществляемой в нарушение закона, то существуют конкретные нормы, предусматривающие соответствующие наказания. В частности, законом № 23.592 от 21 августа 1988 года допускается ужесточение наказаний, предусмотренных Уголовным кодексом Республики, в тех случаях, когда "преступление совершается в результате преследования или проявления ненависти по признакам расы, вероисповедания, национальной принадлежности или с целью полного или частичного уничтожения одной из национальных, этнических, расовых или религиозных групп".

38. Результаты рассмотренных в последнее время двух дел свидетельствуют о действенности всех нормативных положений, направленных на искоренение дискриминации. Речь идет о деле Экмекджан против Софович (1992) и деле Д.А.И.А. против Бонавота (1996). Хотелось бы особо отметить процессуальное признание законности действий истца на основании решений, принятых по каждому из этих дел, даже в том случае, когда непосредственным объектом оскорбления был не истец, принадлежащий к одной из религиозных общин, а община в целом.

39. Что касается соблюдения принципа равенства, то следует отметить, что при вынесении решения по второму из упомянутых дел государственный судья федерального уголовного суда первой инстанции д-р Габриэль Кавальо заявил: "Конституционная гарантия обеспечения равенства, закрепленная принципом равенства перед законом предполагает, что в нашей стране не предоставляются какие-либо преимущества и отсутствуют какие-либо различия, в том что касается тех или иных лиц или групп лиц.

С одной стороны, это означает недопущение действий, противоречащих этому принципу, и, с другой стороны, – акций, которые даже при отсутствии нормативной основы фактически ведут к установлению соответствующего порядка".

40. Кроме того, при рассмотрении одной из жалоб федеральный судья Клаудио Бонадио в начале декабря 1996 года возбудил дело в отношении бывшего генерала Карлоса Гильермо Суареса Масона на основании предъявленного ему обвинения в "разжигании расовой и религиозной ненависти" посредством сделанных или опубликованных в местной прессе заявлений, оскорбительных для еврейской общины. Судья, занимавшийся этим делом, обосновал свое решение тем, что было нарушено положение статьи 3 антидискриминационного закона (№ 23.592), и отметил при этом, что гарантируемое Национальной конституцией право на свободу выражения своего мнения не должно использоваться в качестве средства для совершения "безнаказанных правонарушений", ущемляющих права третьих лиц.

Статья 5

41. Ни одно из прав, перечисленных в статье 5 Конвенции, никоим образом не ограничивается по признакам расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения, за исключением права голоса, которое, как и в других странах, может в определенной мере ограничиваться в зависимости от наличия гражданства.

42. Правительство Аргентинской Республики считает нормой содействие полному осуществлению, в условиях равенства, прав человека и основных свобод всеми жителями страны. Следует отметить, с одной стороны, что после конституционной реформы 1994 года принадлежность к римско-католической церкви не является обязательным условием для избрания того или иного лица президентом Республики, как это предусматривалось Национальной конституцией 1853-1860 годов, и, с другой стороны, члены религиозных общин той или иной проживающей в стране этнической группы получили (или получают) право на оплачиваемые религиозные праздничные дни. Это касается членов еврейской общины (закон № 24.571) и членов мусульманской общины, в отношении которых на рассмотрении конгресса Республики находится одобренный законопроект, ожидающий окончательного утверждения.

43. Принцип недискриминации является одним из принципов прав человека. Само понятие прав человека объединяет в себе такие понятия, как равенство и, следовательно, недискриминация. Этот принцип, как уже отмечалось, закреплен действующей в Аргентинской Республике правовой системой.

44. В соответствии с обязательствами, предусмотренными статьей 2 Конвенции, и с учетом вышеизложенного следует отметить, что в Аргентинской Республике не проводится каких-либо различий по признаку расы, в том что касается применения и осуществления прав, перечисленных в рассматриваемой статье. Доклады, представленные Аргентиной Комитету по правам человека, содержат информацию, которая, в свою очередь, подтверждает вышеизложенное (см. ССРР/С/45/Add.2).

Статья 6

Процедура ампаро

45. Помимо средств возмещения ущерба, которые были перечислены в части I настоящего доклада, следует отметить, что действующая с 24 августа 1994 года Национальная конституция предусматривает применение процедуры ампаро против любой формы дискриминации.

Закон № 23.592, касающийся актов дискриминации

46. Этот закон действует в качестве законодательной нормы и предусматривает возможность возбуждения гражданского дела по просьбе заинтересованной стороны против каждого, кто произвольно нарушает, ущемляет или каким-либо иным образом ограничивает возможность полного осуществления основных прав и гарантий, особенно в случае действий или бездействия дискриминационного характера, обусловленных такими причинами, как расовая принадлежность, вероисповедание, национальное происхождение, убеждения, политические взгляды, принадлежность к профсоюзной организации, половая принадлежность, материальное или социальное положение или же физическое состояние. В этих случаях ответственное лицо обязано аннулировать дискриминационный акт или прекратить его осуществление, возместив при этом понесенный моральный или материальный ущерб. Система судопроизводства способствует введению в действие и полному осуществлению положений упомянутого законодательного акта.

Представление жалоб в Национальную дирекцию по вопросам превентивной практики при Канцелярии по правам человека и социальным правам министерства внутренних дел

47. В упомянутую дирекцию ежемесячно поступает приблизительно 50 жалоб и заявлений с просьбой предоставить соответствующую помощь. Вопросы оказания помощи касаются самых различных сфер. В случае если поступившая жалоба касается совершения противоправного деяния, то она передается судебным органам. Если же жалоба касается государственного служащего, то, помимо прочего, она направляется в соответствующую административную инстанцию для проведения предварительного расследования.

Представление жалоб в Национальный институт по вопросам борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом

48. 27 июня 1994 года министерство внутренних дел издало постановление, в соответствии с которым министру внутренних дел и заместителю министра по вопросам связи с общественностью надлежало разработать предварительный проект закона о создании вышеупомянутого института (см. приложение III).

49. В соответствии с законом этот орган уполномочен получать, регистрировать и рассматривать жалобы в отношении дискриминации, ксенофобии или расизма, а также предоставлять жертвам консультативные услуги и обеспечивать юридическую защиту на безвозмездной основе.

50. Вследствие того, что с момента создания и начала деятельности этого института прошло мало времени, сообщить о результатах его работы в настоящий момент не представляется возможным.

Оформление жалоб, поступающих в адрес Национальной программы борьбы с дискриминацией, Отдел по связям с общественностью, министерство внутренних дел

51. Вышеупомянутый официальный орган не уполномочен, в силу своего предназначения, заниматься этим, вследствие чего необходимо, чтобы предполагаемый пострадавший соответствующим образом оформил свою жалобу.

Статья 7

Образование и обучение

52. Статья 14 закона № 23.302, касающегося вопросов образования в коренных общинах, предусматривает, что программы обучения в учебных заведениях этих общин должны обеспечивать сохранение и укрепление самобытной культуры и истории коренных общин и способствовать их интеграции на равных условиях в жизнь общества.

Национальный институт по вопросам борьбы с дискриминацией, ксенофобией и расизмом

53. Как уже отмечалось, этот Институт, созданный в 1995 году, уполномочен заниматься, в частности, следующим:

а) превентивной деятельностью/пропагандой, включая распространение знаний о действующих правовых принципах и нормах, касающихся недискриминации, и информировать общественность;

- b) вопросами образования, включая планирование и поощрение просветительских кампаний;
- c) проведением исследований;
- d) предоставлением услуг;
- e) документацией;
- f) вопросами сотрудничества.

Национальная программа борьбы с дискриминацией

54. На основании постановления № 1421 министр внутренних дел (1993 год) одобрил Национальную программу борьбы с дискриминацией, направленную на ознакомление общественности с проблемами дискриминации, с тем чтобы добиться осознанного отношения к жертвам дискриминации и способствовать искоренению дискриминационных принципов в нашем обществе. Цель Программы заключается в поддержке программ неправительственных организаций, которые занимаются вопросами дискриминации, включая просвещение населения и принятие неотложных мер, направленных против актов дискриминации, а также устранение их последствий для лиц, подвергшихся дискриминации (см. приложение II). В этой связи был организован междисциплинарный семинар, посвященный вопросам принятия решительных мер против дискриминации, который был проведен в Буэнос-Айресе 3-4 марта 1994 года.

Канцелярия по правам человека и социальным правам (министерство внутренних дел)

55. Цели программ Национальной дирекции по вопросам развития при вышеупомянутой канцелярии сводятся к следующему:

- a) содействие включению вопросов образования в области прав человека в официальные учебные программы на всех уровнях с целью укрепления основ гражданской этики, обеспечения прав человека и предупреждения нарушений;
- b) осуществление неформальных программ образования в области прав человека совместно с правительственными, неправительственными и международными организациями;
- c) подготовка государственных служащих (административных работников государственного и провинциального уровня) по теоретическим и практическим вопросам осуществления прав человека, поскольку именно они несут ответственность за практическое осуществление государственной политики;

d) профессиональная подготовка сотрудников полиции и органов безопасности, с тем чтобы они выполняли свои профессиональные обязанности в рамках существующих норм и установленных принципов, согласующихся с рекомендациями Организации Объединенных Наций;

e) активизация деятельности центра документации, который специализируется на правах человека и находится в ведении Национальной дирекции;

f) содействие изданию публикаций с целью распространения знаний, идей и обеспечения образования в области прав человека.

Учебные планы для подготовки и повышения квалификации персонала федеральной системы пенитенциарных учреждений

56. На основании постановления № 1145/91 министерства юстиции были усовершенствованы учебные программы в этой области. Программа подготовки надзирателей, охранников и цеховых мастеров, рассчитанная на сотрудников низшего звена федеральной системы пенитенциарных учреждений, предусматривает изучение Всеобщей декларации прав человека и Кодекса поведения должностных лиц правоприменительных органов. В свою очередь, программа подготовки старших должностных лиц включает такой предмет, как "Этика и права человека", который, в частности, позволяет приобрести минимально необходимый объем знаний в таких областях, как права человека, конвенции, договоры, пакты и декларации, включая действующие правовые акты (Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными и т.д.).
